

Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány

2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.

## JEGYZŐKÖNYV

A NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DUNABOGDÁNY

2022. JANUÁR 27-ÉN TARTOTT TESTÜLETI ÜLÉSÉRŐL

## Jegyzőkönyv

a Dunabogdányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. január 7-én 17.00 órai kezdettel a Művelődési Házban tartott üléséről

Jelen vannak:

Vogel Norbert elnök

Balogh Imréné elnökhelyettes

Elter Józsefné tag

Lang Krisztina tag

Némethné Herr Alexandra

Dr. Németh József Dunabogdány község jegyzője

**Vogel Norbert** elnök megnyitja az ülést, köszönti a megjelenteket.

**Vogel Norbert** elnök megállapítja, hogy a testület határozatképes, és javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend

1. Dunabogdány Község Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata
2. Svábzenekar hagyományos német nemzetiségi évköszöntője Visegrádon
3. Döntés német nyelvű szentmisék rendjéről
4. Bogdányi Híradó nemzetiségi rovat szerkesztése
5. Kitelepítési emléknapi szervezése a Dunabogdányi Általános Iskolában
6. Újévi koncert szervezésében való részvétel
7. XVI. Német nemzetiségi borverseny és svábbál szervezése
8. Tanösvénnyel kapcsolatos döntések
9. Egyebek

**Vogel Norbert:** Megkérdezi, hogy a képviselők részéről felmerül-e egyéb javaslat a napirend tárgyában?

**Megállapítja, hogy nincs, szavaznak a napirend elfogadásáról.**

Vogel Norbert megállapítja, hogy a képviselők a napirendet 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták.

1. **Napirendi pont:** Dunabogdány Község Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata

**Vogel Norbert:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 80. § alapján a helyi önkormányzatnak a helyiséghasználatra, működési feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan megállapodást kellett kötnie a helyi nemzetiségi önkormányzattal. Ennek határideje 2012. június 1. napja volt, az új törvényi előírásoknak megfelelő együttműködési megállapodást a nemzetiségi önkormányzat 26/2012. (IV.12.) számú határozatával, a helyi önkormányzat képviselő-testülete pedig 44/2012. (V. 7.) önkormányzati határozatával elfogadta, a megállapodás aláírására 2012. május 15-én került sor.

Az Njt. 80. § (2) bekezdése szerint a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

A legutóbbi felülvizsgálat óta az együttműködési megállapodás tartalmát érintően változás nincs, de a felülvizsgálatot a Njt. 80. § (2) bekezdése alapján el kell végezni.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy fogadja el a következő határozati javaslatot.

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

1/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a Dunabogdány Község Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány között kötött együttműködési megállapodást felülvizsgálta, a megállapodást a melléklet szerinti – módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt – tartalommal jóváhagyja, egyúttal felhatalmazza az elnököt annak aláírására.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: 8 napon belül

2. **Napirendi pont:** Svábzenekar hagyományos német nemzetiségi évköszöntője  
Visegrádon

**Vogel Norbert:** A Dunabogdányi Svábzenekar idén is meghívást kapott Visegrádra, a Sirály Étterembe. A zenekar fontos szerepet tölt be a német nemzetiségi kultúra és identitástudat megőrzésében. Javaslom, hogy VW kisbuszunkat biztosítsuk a célra és az útiköltséget vállaljuk át.

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

2/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy január 1-én a Dunabogdányi Svábzenekar számára biztosítja VW típusú kisbuszát, a Visegrádon esedékes koncertre való eljutáshoz, az útiköltséget átvállalja.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

### 3. Napirendi pont: Döntés német nyelvű szentmisék rendjéről

**Vogel Norbert:** Minden évben egyeztetni szükséges a helyi plébánossal a német misék rendjéről. Minden hónap első vasárnapján a 10 órás szentmise német nyelvű. A kántor is német nyelvű dallamokat játszik. Javasolom, hogy kezdeményezzük megerősítő egyeztetést Lancendorfer István plébánossal.

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

3/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy továbbra is támogatja minden hónap első vasárnapján a 10 órás német nyelvű szentmisét. Egyeztetést kezdeményez a tárgyban Lancendorfer István plébánossal, mellyel megbízza az elnököt.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: 30 napon belül

### 4. Napirendi pont: Bogdányi Híradó nemzetiségi rovat szerkesztése

**Vogel Norbert:** A Bogdányi Híradó szerkesztősége megváltozott a közelmúltban, így fontos lehet egy egyeztetés a nemzetiségi tartalmakat illetően.

**Némethné Herr Alexandra:** Hogyan módosult pontosan a szerkesztőség összetétele?

**Vogel Norbert:** Nagy Magda, Gräff Albertné, Kristóf Eszter

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

4/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a Bogdányi Híradó német nemzetiségi tartalmairól egyeztetést kezdeményez a szerkesztőséggel, mellyel megbízza az elnököt.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: 15 napon belül

#### 5. Napirendi pont: Kitelepítési emléknap szervezése a Dunabogdányi Általános Iskolában

**Vogel Norbert:** Január 19. a magyarországi németek kitelepítésének és elűzésének országos emléknapja. Az emléknap alkalmából az előző évekhez hasonlóan koszorút és mécseszt helyeztünk el a kitelepítési emlékműnél. Az általános iskolában ebből az alkalomból a 4-8. évfolyamok a „Mi svábok mindig jó magyarok voltunk” c. filmet vetítettük, melynek helyi vonatkozása is van. Ezt követően a tanulók érdekes feladatokat oldottak meg a témában. Az eseménnyel kapcsolatosan a koszorú nagyságrendileg 10.000 Ft,-ba fog kerülni.

**Elter Józsefné:** Műsor is lesz az iskolában?

**Vogel Norbert:** A szabályok ezt sajnos jelenleg nem teszik lehetővé.

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

5/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy jóváhagyja a kitelepítési megemlékezéssel kapcsolatos történéseket, mellyel kapcsolatosan a 2021. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások sora terhére 10.000 Ft,-összegkeretet állapít meg.

#### 6. Napirendi pont: Újévi koncert szervezésében való részvétel

**Vogel Norbert:** Január 30-án hagyományosan újévi koncert lesz a sportcsarnokban. Egyebek mellett fellépnek a nemzetiségi kultúrcsoportok, a Singkreis, a Svábzenekar és a Táncsoport. A műsor összeállításában segítséget nyújtunk a szervezőknek.

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

6/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy közreműködik a január 30-án esedékes újévi koncert lebonyolításában a német nemzetiségi kulturális program összefogásával.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: január 30.

## 7. Napirendi pont: XVI. Német nemzetiségi borverseny és svábbál szervezése

**Vogel Norbert:** Korábbi egyeztetéseink értelmében február 19-én kerül sor a XVI. Dunabogdányi Borversenyre a Művelődési Házban, melyekre az első egyeztetések már az előző évben megtörténtek. A jó hangulatról a Mondschein Kapelle zenekar gondoskodik, fellép a Donauknie Tanzgruppe, Toniféde és Öcsipu ezúttan német nyelvű vicces jelenettel készül, valamint egy német-magyar nyelvű énekes produkció is színpadra áll.

1./ A rendezvény hirdetéséről, a plakátok, oklevelek elkészítéséről és a borverseny feltételeinek Bogdányi Híradóban történő megjelentetéséről elnökként gondoskodtam. A hirdetési felületek kiszélesítése is cél, ezért a facebook oldalra és az ÉMNÖSZ hírlevelére is felkerül a rendezvény plakátja. A rendezvényről a Danubia Televízió felvételt készít.

2./A Borverseny zsűrije összeállt, személyes levélben meghívtuk a korábban a versenyre nevezett borosgazdákat.

3./ A rendezvénnyel kapcsolatos kiadásokat a 2022. évi költségvetés egyéb dologi kiadások költségvetési során számoljuk el. Javaslom, hogy 600.000 Ft,- összegkeret határozzunk meg a célra.

4./ Valamennyi bort nevezett gazda, a zsűritagok, valamint néhány díszvendég logózott ajándék boros kelyhet kap.

5./ A zenei szolgáltatást a Mondschein Kapelle biztosítja, szerződés értelmében a szolgáltatás díja 380.000 Ft,- bruttó.

6., A Rendezvénnyel kapcsolatos ajándékokra 100.000 Ft,- keretösszeget javaslok a költségvetés terhére.

**Balogh Imréné:** A járványhelyzet hogyan befolyásolhatja a rendezvényt? Elképzelhető, hogy elmarad? Meddig kell ebben dönteni?

**Némethné Herr Alexandra:** Aki jelentkezik, az minden bizonnyal tisztában van azzal, hogy ennek milyen veszélyei vannak.

**Lang Krisztina:** Azt lehet tudni, hogy hány résztvevőre számítunk?

**Vogel Norbert:** Úgy gondolom, hogy ha a helyzet a mai naphoz képest érezhetően javul, már ami a számokat illeti, akkor tartsuk meg, több hasonló rendezvénnyel is így tesznek a szervezők. Kevesebb résztvevővel számolok az átlagosnál. 150 főre teszem ezt a szokásos 220-250 helyett.

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

7/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy február 19-én megszervezi a XVI. Német Nemzetiségi Borversenyt és svábbált.

- 1./ A rendezvény hirdetéséről, a plakátok, oklevelek elkészítéséről és a borverseny feltételeinek Bogdányi Híradóban történő megjelentetéséről elnökként gondoskodtam. A hirdetési felületek kiszélesítése is cél, ezért a facebook oldalra és az ÉMNÖSZ hírlevelére is felkerül a rendezvény plakátja. A rendezvényről a Danubia Televízió felvételt készít.
- 2./A Borverseny zsűrije összeállt, személyes levélben meghívtuk a korábban a versenyre nevezett borosgazdákat.
- 3./ A rendezvénnyel kapcsolatos kiadásokat a 2022. évi költségvetés egyéb dologi kiadások költségvetési során számoljuk el. Javaslom, hogy 600.000 Ft,- összegertet határozzunk meg a célra.
- 4./ Valamennyi bort nevezett gazda, a zsűritagok, valamint néhány díszvendég logózott ajándék boros kelyhet kap.
- 5./ A zenei szolgáltatást a Mondschein Kapelle biztosítja, szerződés értelmében a szolgáltatás díja 380.000 Ft,- bruttó.
- 6., A Rendezvénnyel kapcsolatos ajándékokra 100.000 Ft,- keretösszeget javaslok a költségvetés terhére.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: február 19.

#### 8. **Napirendi pont:** Tanösvénnyel kapcsolatos döntések

**Vogel Norbert:** A tartószerkezetek elkészítésére Schilling Miklós egyéni vállalkozót kértük fel, aki 800.000 Ft,- bruttó összegért vállalta a 8 darab táblatartó elkészítését. Javaslom, hogy a szerződés megkötését követően haladéktalanul kezdődjön meg a munka, hogy időben át lehessen adni a tanösvényt.

**Lang Krisztina:** Mikor várható az átadás?

**Vogel Norbert:** Március közepére jó lenne.

**Vogel Norbert:** Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

8/2022. (I.27.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy 8 db tanösvénytábla fa tartószerkezetének legyártásával árajánlat szerint Schilling Miklós egyéni vállalkozót bízta meg. Az elnököt felhatalmazza a szerződés aláírására, majd a teljesítést követően az összeg átutalására.

**Felelős:** Vogel Norbert elnök

**Határidő:** 8 napon belül

**Vogel Norbert:** Kérdés alapján megállapítja, hogy egyebek napirendi pont keretében a jelenlevők további témát megtárgyalni nem kívánnak.

Mindenkinek megköszöni a részvételt és az ülést 18.03 perckor berekeszti

Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Dunabogdány  
2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.  
Adószám: 16936469-1-13

kmf



Vogel Norbert  
Elnök



Balogh Imréné  
Hitelesítő